

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
Факультет іноземної філології
Кафедра прикладної лінгвістики**

**СИЛАБУС
нормативного освітнього компонента**

ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА

підготовки здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня

галузі знань 03 Гуманітарні науки

спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.10 Прикладна лінгвістика

освітньо-професійної програми Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика

Луцьк 2024

Силабус освітнього компонента ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА підготовки здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.10 Прикладна лінгвістика освітньо-професійної програми ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА. ПЕРЕКЛАД І КОМП'ЮТЕРНА ЛІНГВІСТИКА денної/заочної форм навчання.

Розробник:

Біскуб І. П., доктор філологічних наук, професор кафедри прикладної лінгвістики.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  Калиновська І. М.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики, протокол № 1 від 30.08.2024 р.

В. о. завідувача кафедри прикладної лінгвістики:  Берладин О.Б.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1 (Денна та заочна форми)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Нормативний
Кількість годин/кредитів 120 год. / 4 кредити		Рік навчання: 1-й
		Семестр: 2-й
		Лекції: 20 год. Практичні: 40 год.
		Консультації: 8 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 52 год.
Заочна форма навчання		Нормативний
Кількість годин/кредитів 120 год. / 4 кредити		Рік навчання: 1-й
		Семестр: 2-й
		Лекції: 10 год. Практичні: 10 год.
	Консультації: 14 год.	
ІНДЗ: немає	Самостійна робота: 86 год.	
Мова навчання		<i>англійська</i>

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Біскуп Ірина Павлівна
Науковий ступінь	Доктор філологічних наук
Вчене звання	Професор
Посада	професор кафедри прикладної лінгвістики
Контактна інформація	м.т.: +380661891014, ibiskub@vnu.edu.ua
Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700
	Консультації: в день проведення лекцій (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація. ОК Прикладна лінгвістика призначений для здобувачів освіти першого року денної та заочної форм навчання ОПП Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика першого (бакалаврського) рівня вищої освіти факультету іноземної філології. Вивчення ОК передбачає ознайомлення здобувачів освіти з основними поняттями, методами та сучасними тенденціями прикладної лінгвістики.

2. Пререквізити й постреквізити. *Пререквізити:* ОК Вступ до фаху, ОК Математичне моделювання, ОК Математична логіка, ОК Інформаційно-комунікаційні технології, ОК Англійська мова До *постреквізитів* належать ОК Теоретичний курс англійської мови (фонетичний, морфологічний, лексичний та синтаксичний рівні мови), ОК Машинний та автоматизований переклад (автоматичний синтаксичний аналіз речення), ОК Комп'ютерна лінгвістика (програми автоматичної обробки мови), ОК Теоретичні і прикладна лінгвістика (знакова природа мови, мова як система, мова як засіб комунікації і когніції), ОК Курсова робота з лінгвістики і перекладу.

3. Мета і завдання. Метою викладання ОК Прикладна лінгвістика є ознайомлення здобувачів освіти з основними поняттями сучасної прикладної лінгвістики, особливостями прикладних досліджень мови, фундаментальними (методи викладання іноземних мов, переклад і лексикографія) та інноваційними (комп'ютерна й корпусна лінгвістика, мовна політика і мовна де-колонізація, штучний інтелект, критичний аналіз дискурсу) галузями прикладної лінгвістики XXI століття.

Основні завдання: 1) сформуванню систему ключових понять прикладної лінгвістики; 2) ознайомити з базовими методами формального опису й дослідження мови; 3) розглянути фундаментальні та інноваційні напрями сучасної прикладної лінгвістики; 4) сформуванню здобувачів освіти навички проведення прикладних досліджень мови.

Методи навчання: традиційні: пояснювально-ілюстративний, відповіді на запитання, дискусії; інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, метод дебатів.

4. Результати навчання (компетентності). По завершенню вивчення ОК Прикладна лінгвістика здобувачі освіти володітимуть такими компетентностями:

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності й досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Фахові компетентності

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів та жанрів.

ОК формує такі **програмні результати** навчання:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефаківцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення та використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

5. Структура освітнього компоненту

Таблиця 2 (Денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю* / Бали
Змістовий модуль 1. The Fundamentals of Applied Linguistics							
Тема 1. Defining Applied Linguistics.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 2. Applied Linguistics and other sciences. Branches of Applied Linguistics.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 3. The concept of Language in Applied Linguistics.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 4. Methods of Applied Linguistics.	12	2	4	–	5	1	О+МК 4
Тема 5. Applied Linguistics and problem solving in the real world.	12	2	4	–	6	–	МК 4
Разом за модулем 1	60	10	20	–	26	4	20
Змістовий модуль 2. Trends in Applied Linguistics							
Тема 6. Language teaching and language learning.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 7. Computational and Corpus Linguistics.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 8. Applied Sociolinguistics. Linguistic imperialism and Russia's war against Ukraine.	12	2	4	–	5	1	О+Д 4
Тема 9. Artificial Intelligence and ChatGPT.	12	2	4	–	5	1	О+МК 4
Тема 10. New Trends in Applied Linguistics: Debates.	12	2	4	–	6	–	Дб+МК 4
Разом за модулем 2	60	10	20	–	26	4	20
Види підсумкових робіт							Бал
Підсумковий тест							Т / 20
Усне опитування							УО / 40
Усього годин / Балів	120	20	40	–	52	8	100

*Форма контролю – Т - тестування, О - опитування, МК – метод кейсів, Д - ведення дискусії, Дб – дебати, УО – усне опитування.

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю* / Бали
Змістовий модуль 1. The Fundamentals of Applied Linguistics							
Тема 1. Defining Applied Linguistics. Applied Linguistics and other sciences. Branches of	24	2	2	–	16	4	О+Д 4

Applied Linguistics. The concept of Language in Applied Linguistics.							
Тема 2. Methods of Applied Linguistics. Applied Linguistics and problem solving in the real world.	26	2	2	–	18	4	О+Д 4
Разом за модулем 1	50	4	4	–	34	8	20
Змістовий модуль 2. Trends in Applied Linguistics							
Тема 3. Language teaching and language learning. Computational and Corpus Linguistics.	22	2	2	–	16	2	О+Д 4
Тема 4. Applied Sociolinguistics. Linguistic imperialism and Russia's war against Ukraine.	24	2	2	–	18	2	О+Д 4
Тема 5. Artificial Intelligence and ChatGPT. New Trends in Applied Linguistics: Debates.	24	2	2	–	18	2	О+МК 4
Разом за модулем 2	70	6	6	–	52	6	20
Види підсумкових робіт							Бал
Підсумковий тест							Т / 20
Усне опитування							УЕ / 40
Усього годин / Балів	120	10	10	–	86	14	100

*Форма контролю – Т - тестування, О - опитування, МК – метод кейсів, Д - ведення дискусії, Дб – дебати, УО – усне опитування.

6. Завдання для самостійного опрацювання

Таблиця 3

Тема	Питання для самостійного опрацювання	
	денна форма / заочна форми	
Тема 1. Defining Applied Linguistics.	5 / 5	1. AL in the USA. 2. World associations of AL
Тема 2. Applied Linguistics and other sciences. Branches of Applied Linguistics.	5 / 5	3. 1. Forensic linguistics. 4. 2. Clinical linguistics and neurolinguistics.
Тема 3. The concept of Language in Applied Linguistics.	5 / 6	5. 1. Functions of language. 6. 2. Defining language in other sciences.
Тема 4. Methods of Applied Linguistics.	5 / 9	7. General scientific and philosophical methods. 8. The method of oppositions in linguistics.
Тема 5. Applied Linguistics and problem solving in the real world.	6 / 9	9. AL and education. 10. AL and ICT. 11. AL and sociology.
Тема 6. Language teaching and	5 / 8	12. Optimal age for SLL.

language learning.		13. CALL – computer-assisted language learning.
Тема 7. Computational and Corpus Linguistics.	5 / 8	14. The COCA corpus. 15. CLAWS part-of-speech tagger.
Тема 8. Applied Sociolinguistics. Linguistic imperialism and Russia's war against Ukraine.	5 / 18	16. Linguistic de-colonization. 17. Language and globalization.
Тема 9. Artificial Intelligence and ChatGPT.	5 / 9	18. Language models in academic writing. 19. The evolution of ChatGPT
Тема 10. New Trends in Applied Linguistics: Debates.	6 / 9	20. Critical discourse studies. 21. Migrant linguistics. 22. Language aptitude.
Разом	52 / 86	

IV. Політика оцінювання

Оцінювання здобувачів освіти регулюється [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо здобувача освіти. При вивченні ОК «Прикладна лінгвістика» здобувач освіти виконує завдання згідно з силабусом. Ці види діяльності оцінюються балами, розподіл яких описано у *Таблиці 2* (Денна форма) та *Таблиці 2а* (Заочна форма).

Політика щодо академічної доброчесності. Політика щодо академічної доброчесності унормована в [Кодексі академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно з яким учасники освітнього процесу мають усвідомлювати значущість норм академічної доброчесності, дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися розкладу навчального процесу, зокрема заборонено списування під час тесту (у т. ч. із використанням мобільних телефонів). Здобувач освіти необхідно складати всі завдання самостійно, без допомоги сторонніх осіб; надавати для оцінювання лише результати власної роботи; не публікувати відповідей до тесту та письмових завдань; зазначати джерела інформації та посилатися на роботу інших авторів у разі використання результатів їхньої роботи; не вдаватися до кроків, що можуть нечесно погіршити чи покращити результати інших здобувачів освіти.

Політика щодо дедлайнів та перекладання. У разі відсутності з об'єктивних причин (наприклад, хвороба, навчання за програмою подвійного диплома, з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти, міжнародна академічна мобільність) на лекційному чи семінарському занятті здобувач освіти самостійно проходить пропущену тему/теми й може звернутися за консультацією до викладача. Матеріал пропущеного семінарського заняття здобувач освіти за погодженням з викладачем може відпрацювати в онлайн/офлайн-форматі (відповідно до затвердженого графіку консультацій кафедри прикладної лінгвістики), але не пізніше прикінцевого заняття.

Здобувачі освіти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання завдань та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій ВНУ імені Лесі Українки](#), пункт 5 «ВРЕГУЛЮВАННЯ КОНФЛІКТІВ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ»).

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно з [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) та рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології від 02.02.2022 р., протокол № 7, здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті.

Критерії поточного оцінювання знань здобувачів освіти

4 бали – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом у повному обсязі, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних відповідей та письмових завдань;

3 бали – здобувач освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних відповідей та письмових завдань; при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки;

2 бали – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом загалом, викладає його основний зміст під час усних відповідей та письмових завдань, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки;

1 бал – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом не в повному обсязі, фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних відповідей і письмових завдань, недостатньо розкриває зміст питань, допускаючи при цьому суттєві неточності;

0 балів – здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль має на меті перевірку рівня знань здобувача вищої освіти під час виконання завдань з ОК Прикладна лінгвістика та оцінюються за 100-бальною шкалою за накопичувальним принципом, із них 40 балів – поточне оцінювання і 60 балів – підсумковий контроль. Формою підсумкового контролю є *екзамен*. Екзамен складається з підсумкового тесту (20 питань по 1 балу = 20 балів) та усного опитування, яке включає питання семінарів та питання самостійного опрацювання.

Критерії оцінювання знань здобувачів освіти під час складання усного екзамену:

20 балів – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом у повному обсязі, вільно, самостійно та аргументовано його викладає, наводить власні приклади;

15 балів – здобувач освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає; при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки;

10 балів – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом загалом, викладає його основний зміст, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та мовні помилки;

5 балів – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом не в повному обсязі, фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його, поверхнево розкриває зміст питань, допускаючи при цьому суттєві неточності та мовні помилки;

0 балів – здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичних питань.

Відсутність здобувача освіти на підсумковому тесті та усному опитуванні оцінюється у «0» балів. Повторне складання підсумкового тесту та усного опитування можливе лише за умови підтвердження поважної причини відсутності здобувача відповідно до графіка, затвердженого кафедрою прикладної лінгвістики.

Рівень знань здобувача освіти за поточний і підсумковий контроль оцінюється в балах та фіксується в журналі. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в екзаменаційну відомість. У випадку незадовільної підсумкової оцінки здобувач освіти перескладає екзамен з освітнього компоненту у період, визначений розкладом залікової сесії.

Підсумкову оцінку з ОК вносять в екзаменаційну відомість і індивідуальний навчальний план (залікову книжку). Підсумкову оцінку за 100-бальною шкалою утворює сумарна кількість балів (*див. Таблиця 4*):

1. поточне оцінювання змістових модулів (максимум 40 балів);
2. підсумковий тест (максимум 20 балів);
3. усне опитування (максимум 40 балів).

Таблиця 4

Поточний контроль (має 40 балів)		Підсумковий контроль (має 60 балів)		Загальна кількість балів
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Підсумковий тест	Усне опитування	100
20	20	20	40	

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 5

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література

Основна література

1. Біскуб І.П., Розвод Е.В., Шуліка В.І. Синергетичні виміри сучасної лінгвістики : монографія. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 332 с.
2. Біскуб І.П. Quo vadis? Прикладна лінгвістика у другій декаді ХХІ століття. *Лінгвістичні студії* : міжнар. зб. наук. пр. Донец. нац. ун-т ім. В. Стуса. Вінниця, 2024. Вип. 47. С. 137–148. DOI: <https://doi.org/10.31558/1815-3070.2024.47.11>
3. Біскуб І. П., Данильчук А. Л., Макарук Л. Л. Філософія, суспільство, мова : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 224 с.
4. Біскуб І. П., Розвод Е. В. Основи прикладної лінгвістики : методичні рекомендації. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 28 с.
5. Карпіловська Є.А. Вступ до прикладної лінгвістики: комп'ютерна лінгвістика: Підручник. Донецьк: ТОВ «Юго-Восток, Лтд», 2006. 188 с.
6. An Introduction to Language and Linguistics. Ed by Ralph Fasold and Jeff Connor-Linton. Cambridge: CUP. 2006. 540 p.
7. Berns M. Concise Encyclopedia of Applied Linguistics. Oxford: Elsevier. 2010. 571 p.
8. Biskub I. Modeling natural language communication in chat robots. *Computer science and information technologies : proceedings of the International Conference on Computer Science and Information Technologies*, 28-30 September. 2006. Lviv : Institute of Computer Science and Information Technologies, 2006. P. 12–18.
9. Biskub I. Applied and Computational Linguistics : підручник для студентів спеціальності «Прикладна лінгвістика». Луцьк: Вид-во Волин. держ. ун-ту «Вежа», 2007. 303 с.
10. Biskub I. Language in Applied Linguistics: a Historical Perspective. *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2017. № 6. С. 10–17.
11. Byram M. Ed. Routledge Encyclopaedia of Language Teaching and Learning. Routledge. 2000. 856 p.
12. Davies A. An Introduction to Applied Linguistics. Edinburgh: EUP. 2007. 214 p.
13. Grabe W. Applied Linguistics: An Emerging Discipline for the Twenty-first Century. *Oxford Handbook of Applied Linguistics*. Oxford University Press, 2002. P. 3–12.
14. Hunston S. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge University Press, 2022. 300 p.

15. Jurafsky Daniel, James H. Martin. Speech and language processing: An introduction to natural language processing, speech recognition, and computational linguistics. 2d ed. Upper Saddle River, NJ: Pearson Prentice Hall, 2009.1024p.
16. Kamath Uday, Liu John, Whitaker James. Deep Learning for NLP and Speech Recognition. Springer Publishing Company, 2019. 621p.
17. Karavas E. Applied Linguistics to Foreign Language Teaching and Learning. An introduction to Applied Linguistics. Edition: 1.0. Athens, 2014. Available at: <http://opencourses.uoa.gr/courses/ENL5/>.
18. McDonough S. Applied Linguistics in Education. London: Arnold. 2002. P. 184.
19. Mitkov Ruslan. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. 2nd ed. Oxford University Press, 2022. 1392p.
20. The Concise Oxford Dictionary of Linguistics. P. H. Matthews. Oxford University Press, 2007. Oxford Reference Online. Oxford University Press. UBL: <http://www.oxfordreference.com/views/ENTRY.html?subview=Main&entry=t36.e210>
21. The Routledge Handbook of Applied Linguistics. Edited by Malcolm Coulthard and Alison Johnson. London, New York: Routledge. 2011. P. 792.
22. The Routledge handbook of research methods in applied linguistics. Ed. by Heath Rose, Jim McKinley. London, New York. 2020. P. 292.
23. Schmitt, R. & Celce-Murcia M. An Overview of Applied Linguistics. In R. Schmitt (Ed.), An Introduction to Applied Linguistics. London: Arnold. 2002. P. 184.

Додаткова література

24. Biskub I., Rohach O., Sherik D. The 30th anniversary of the Applied Linguistics Department of Lesya Ukrainka Volyn National University (Lutsk, Ukraine). *Research Trends in Modern Linguistics and Literature*. 2023. Vol. 6. P. 76–81. DOI: <https://doi.org/10.29038/2617-6696.2023.6.76.81>
25. Біскуб І. П. Міждисциплінарні особливості освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки. *Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики, можливості та варіанти впровадження : матеріали II міжнар. конф.* (м. Одеса, 5-6 липня 2021 р.). Одеса, 2021. С. 27–30.
26. Біскуб І., Крестьянполь Л. Вебформи як інструмент автоматизованого збору інформації: монографія. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. 163 с.
27. Biskub I., Semenova M.. Impact of digitalization on the media sphere development. *Journal of interdisciplinary research*. 2021. Vol. 11, Issue 2. P. 32–39.
28. Розвод Е. В. Використання інформаційних технологій та штучного інтелекту у процесі вивчення іноземної мови. *Scientific and pedagogical internship «Professional training of a modern philologist»: Internship proceedings*, October 25 – December 5, 2021. Czestochowa, Republic of Poland: «Baltija Publishing», 2021. P. 172–181.
29. Розвод Е. В. Використання сервісу Google classroom у процесі навчання: дистанційний формат взаємодії суб'єктів освітньої діяльності. *Освітній процес в умовах воєнного стану в Україні: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації*, 3 травня – 13 червня 2022 року. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 382–384.
30. Розвод Е. В. Використання штучного інтелекту у процесі вивчення іноземних мов. *International Scientific Conference Philological sciences and translation studies: European potential : Conference Proceedings* (September 6–7, 2023. Wloclawek, the Republic of Poland). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 220–226.
31. Розвод Е. В. ChatGpt та великі мовні моделі в академічній спільноті: можливості, виклики та перспективи. *Академічна доброчесність, відкрита наука та штучний інтелект: як створити доброчесне освітнє середовище : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації*, 18 вересня – 18 жовтня 2023 року. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 418–420.